

INFORME

Tel Aviv,
Israel,
29 de abril-
3 de mayo
de 1996

**20ª Conferencia
Regional de la FAO
para Europa**



Organización
de las
Naciones
Unidas
para la
Agricultura
y la
Alimentación

INFORME

de la

**CONFERENCIA REGIONAL DE LA FAO
PARA EUROPA**

20ª sesión

Tel Aviv, Israel, 29 de abril - 3 de mayo de 1996

Las denominaciones empleadas en esta publicación y la forma en que aparecen presentados los datos que contiene no implican, de parte de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación, juicio alguno sobre la condición jurídica de países, territorios, ciudades o zonas, o de sus autoridades, ni respecto de la delimitación de sus fronteras o límites.

M-90
ISBN 92-5-303963-9

Reservados todos los derechos. No se podrá reproducir ninguna parte de esta publicación, ni almacenarla en un sistema de recuperación de datos o transmitirla en cualquier forma o por cualquier procedimiento (electrónico, mecánico, fotocopia, etc.), sin autorización previa del titular de los derechos de autor. Las peticiones para obtener tal autorización, especificando la extensión de lo que se desea reproducir y el propósito que con ello se persigue, deberán enviarse a la Dirección de Información, Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación, Viale delle Terme di Caracalla, 00100 Roma, Italia.

© FAO 1997

Estados Miembros de la FAO en la Región de Europa (al 20 de octubre de 1995)

Albania	Estonia	Luxemburgo
Alemania	Ex República Yugoslava de Macedonia	Malta
Armenia	Finlandia	Moldova
Austria	Francia	Noruega
Bélgica	Georgia	Países Bajos
Bosnia y Herzegovina	Grecia	Polonia
Bulgaria	Hungría	Portugal
Comunidad Europea (Organización miembro)	Irlanda	Reino Unido
Croacia	Islandia	República Checa
Chipre	Israel	Rumania
Dinamarca	Italia	Suecia
Eslovaquia	Letonia	Suiza
Eslovenia	Lituania	Turquía
España		Yugoslavia

Fecha y lugar de la Conferencias Regionales de la FAO para Europa

Primera	- Roma, Italia, 10-15 de octubre de 1949
Segunda	- Roma, Italia, 10-15 de octubre de 1960
Tercera	- Roma, Italia, 8-13 de octubre de 1962
Cuarta	- Salzburgo, Austria, 26-31 de octubre de 1964
Quinta	- Sevilla, España, 5-11 de octubre de 1966
Sexta	- S. Julián, Malta, 28-31 de octubre de 1968
Séptima	- Budapest, Hungría, 21-25 de septiembre de 1970
Octava	- Munich, Rep. Fed. de Alemania, 18-23 de septiembre de 1972
Novena	- Lausana, Suiza, 7-12 de octubre de 1974
Décima	- Bucarest, Rumania, 20-25 de septiembre de 1976
Undécima	- Lisboa, Portugal, 2-7 de octubre de 1978
Duodécima	- Atenas, Grecia, 22-27 de septiembre de 1980
Decimotercera	- Sofía, Bulgaria, 4-8 de octubre de 1982
Decimocuarta	- Reykjavik, Islandia, 17-21 de septiembre de 1984
Decimoquinta	- Estambul, Turquía, 28 de abril-2 de mayo de 1986
Decimosexta	- Cracovia, Polonia, 23-26 de agosto de 1988
Decimoséptima	- Venecia, Italia, 3-7 de abril de 1990
Decimooctava	- Praga, Checoslovaquia, 24-28 de agosto de 1992
Decimonovena	- Killarney, Irlanda, 6-10 de junio de 1994
Vigésima	- Tel Aviv, Israel, 29 de abril-3 de mayo de 1996

INDICE

	Páginas
RESUMEN DE LAS PRINCIPALES RECOMENDACIONES	iii - v
	Párrafos
INTRODUCCION	1 - 11
Ceremonia inaugural	3 - 6
Elección del Presidente y de los Vicepresidentes y nombramiento del Relator	7 - 9
Aprobación del Programa	10 - 11
RESUMEN DE LOS DEBATES	12 - 28
Declaraciones de los países y debate general sobre la situación de la alimentación y la agricultura en la Región	12
Informe sobre las actividades de la FAO en la Región, 1994-95	13 - 15
Cumbre Mundial sobre la Alimentación	16 - 25
Desarrollo Agrícola Sostenible en Europa con especial atención a la zona mediterránea	26 - 27
El proceso de reforma estructural en los países de Europa central y oriental	28
OTROS ASUNTOS	29-35
Representación de la región en el Grupo Consultivo de Investigación Agrícola Internacional (GCAI)	29
Futuras reuniones ministeriales en conjunción con los períodos de sesiones del COFI y del COFO	30
Propuesta para acortar los informes de las Conferencias Regionales	31 - 32
Fecha y lugar de la 21ª Conferencia Regional de la FAO para Europa	33
Clausura de la Conferencia	34 - 35
APENDICES	
A. Lista de participantes	
B. Programa	
C. Lista de documentos	

RESUMEN DE LAS PRINCIPALES RECOMENDACIONES

Declaraciones de los Países y Debate General sobre la Situación de la Alimentación y la Agricultura en la Región

A la atención de los gobiernos

La Conferencia reconoció:

1. la necesidad de adoptar medidas y las que ya se estaban adoptando para incrementar la competitividad agrícola en los países de la Región (párr. 12);
2. la importancia de una agricultura económica, ecológica y socialmente sostenible (párr. 12);
3. la necesidad de prestar la debida atención a una sólida ordenación de los recursos forestales y pesqueros de la Región (párr. 12);
4. la importancia de una nutrición equilibrada (párr. 12);
5. la necesidad de tener en cuenta la función múltiple de la agricultura (párr. 12).

A la atención de la FAO

La Conferencia:

6. subrayó la importancia que los países en transición atribuyen a recibir, en particular por medio de la FAO, asistencia en materia de agricultura y desarrollo rural durante su proceso de transformación, y la importancia que estos países atribuyen a la Oficina Subregional de la FAO para Europa Central y Oriental (Budapest), para proporcionarles un apoyo adecuado y concreto (párr. 12).

Informe sobre las Actividades de la FAO en la Región, 1994-95

A la atención de la FAO

La Conferencia:

7. recomendó que en el futuro en los informes se presentaran datos cuantitativos relativos a los recursos asignados a la Región con cargo la Programa Ordinario y a fuentes extrapresupuestarias, así como una evaluación cualitativa de la utilización de los recursos en la que poder basarse para ofrecer orientaciones para el futuro (párr. 13);
8. recomendó que se hiciera todo lo posible para lograr que la Oficina Subregional para Europa Central y Oriental de Budapest funcione normalmente lo antes posible (párr. 13).

Cumbre Mundial sobre la Alimentación

A la atención de los gobiernos

La Conferencia:

9. reconoció que algunos países de la Región se enfrentaban con problemas de seguridad alimentaria (párr. 18);

10. señaló como sectores de importancia los de la inocuidad de los alimentos y una nutrición racional (párr. 19);
11. reconoció la importancia para la seguridad alimentaria de un sistema comercial liberal que funcione bien a nivel local, nacional, regional e internacional (párr. 21);
12. acogió favorablemente los resultados de la Consulta FAO/Organizaciones no gubernamentales (ONG) que se había celebrado inmediatamente antes de la Conferencia Regional y aprobó su presentación al Grupo entre períodos de sesiones del Comité de Seguridad Alimentaria Mundial (párr. 25).

A la atención de la FAO

La Conferencia:

13. llamó la atención sobre la necesidad de hacer referencia a los acuerdos concertados en otros foros internacionales (párr. 22);
14. reconoció que se había encomendado al Grupo de Trabajo entre períodos de sesiones del Comité de Seguridad Alimentaria Mundial la tarea de llevar adelante la preparación de la Declaración de Política General y el Plan de Acción de la Cumbre y encomendó que se facilitara su informe a dicho Grupo de Trabajo entre períodos de sesiones (párr. 23);
15. destacó que deberían adoptarse medidas ulteriores para hacer intervenir plenamente a otras organizaciones pertinentes del sistema de las Naciones Unidas en los preparativos de la Cumbre (párr. 24).

Desarrollo Agrícola Sostenible en Europa con Especial Atención a la Zona Mediterránea

A la atención de los gobiernos

La Conferencia subrayó:

16. la necesidad de fortalecer los programas cooperativos de investigación (párr. 27);
17. la importancia de la ordenación y regulación sostenibles del agua en la zona del Mediterráneo y la necesidad de hacer elecciones racionales en el uso del agua ante los distintos sectores y dentro de cada sector (párr. 27).

A la atención de la FAO

La Conferencia:

18. reconoció el valor del intercambio de información, tecnología y experiencias relativas al desarrollo agrícola sostenible, el agua y otras cuestiones afines entre los países de la zona del Mediterráneo y la importancia de la función que la FAO podría desempeñar en este contexto (párr. 27).

El Proceso de Reforma Estructural en los Países de Europa Central y Oriental (ECO)

A la atención de los gobiernos

La Conferencia subrayó:

19. la importancia para los países de la ECO en sus procesos de transformación de la entradas de capitales (párr. 28);

20. la importancia de satisfacer las exigencias de calidad y de otro tipo de los mercados de exportación (párr. 28).

A la atención de la FAO

La Conferencia subrayó:

21. la necesidad de que la FAO adapte su asistencia a las necesidades de los países de ECO (párr. 28).

Representación de la Región en el Grupo Consultivo de Investigación Agrícola Internacional (GCIAI)

A la atención de los gobiernos

La Conferencia:

22. eligió al Sr. Jure Pohar de Eslovenia para representar a la Región en el GCIAI durante el cuatrienio de 1997-2000 (párr. 29);
23. recomendó que, en la 21ª Conferencia Regional se diera preferencia a un candidato de la zona del Mediterráneo siempre que se presentaran candidaturas adecuadamente calificadas (párr. 29).

Futuras Reuniones Ministeriales en Conjunción con los Períodos de Sesiones del COFI y del COFO

A la atención de la FAO

La Conferencia:

24. recomendó al Director General que dispusiera la celebración de las futuras reuniones ministeriales en conjunción con los períodos de sesiones del COFI y del COFO sólo si resultara adecuado y en estrecha consulta con los Estados Miembros (párr. 30).

Propuesta para Acortar los Informes de las Conferencias Regionales

A la atención de la FAO

La Conferencia:

25. aprobó la propuesta de abreviar los informes de las conferencias regionales (párr. 31).

Fecha y Lugar de la 21ª Conferencia Regional de la FAO para Europa

A la atención de la FAO

La Conferencia:

26. acogió favorablemente los ofrecimientos a hospedar la siguiente Conferencia hechos por las delegaciones de Estonia, Eslovaquia y Eslovenia, que se transmitirían al Director General para que adoptara la decisión correspondiente en consulta con los Miembros de la Región (párr. 33).

INTRODUCCION

1. La 20ª Conferencia Regional de la FAO para Europa se celebró en Tel Aviv, Israel, del 29 de abril al 3 de mayo de 1996, por invitación del Gobierno del Estado de Israel.
2. La lista de participantes se adjunta como Apéndice A al presente Informe.

CEREMONIA INAUGURAL

3. El Director General de la FAO, Sr. Jacques Diouf, dio la bienvenida a los participantes y agradeció en particular al Gobierno de Israel su generosa hospitalidad y las excelentes instalaciones facilitadas para la Conferencia. Puso de relieve la necesidad ética de eliminar el hambre y la amenaza que el hambre constituye para el mundo. Después de la Cumbre Mundial sobre la Alimentación que se celebrará en Roma en noviembre de 1996, será preciso realizar una campaña auténticamente mundial, en la que se comprometan todos los sectores de la sociedad, para conseguir un mundo sin hambre.
4. En su discurso de bienvenida, pronunciado en nombre del Estado de Israel, el Ministro de Agricultura y Desarrollo Rural, Sr. Ya'acov Tsur, subrayó la necesidad de una acción concreta para afrontar el problema del hambre mundial. Sería preciso duplicar la producción agrícola en los siguientes 30 ó 40 años, para lo que harían falta tanto inversiones como progresos en la investigación. Los países que se hallaran en condiciones de hacerlo deberían ayudar a los demás. Israel estaba desempeñando su función en esta tarea y continuaría haciéndolo. No obstante, era fundamental la necesidad de paz juntamente con el desarrollo económico para conseguir la seguridad alimentaria.
5. La Conferencia manifestó también su agradecimiento al Gobierno de Israel por la hospitalidad y las excelentes instalaciones ofrecidas.
6. La Conferencia acogió favorablemente la declaración del Presidente Independiente del Consejo y su presencia durante toda la Conferencia. Acogió también favorablemente las declaraciones de Representantes de varias organizaciones de las Naciones Unidas y ONG.

ELECCION DEL PRESIDENTE Y DE LOS VICEPRESIDENTES Y NOMBRAMIENTO DEL RELATOR

7. La Conferencia eligió por unanimidad como Presidente al Sr. Ya'acov Tsur, Ministro de Agricultura y Desarrollo Rural de Israel.
8. Se eligieron por aclamación los siguientes vicepresidentes:
 - Sr. Jozse Osterc, Ministro de Agricultura, Montes y Alimentación de Eslovenia;
 - Sr. Paolo Vincenzo Massa, Asesor del Ministerio de Relaciones Exteriores de Italia;
 - Sr. Bjorn Sigurbjornsson, Secretario General del Ministerio de Agricultura de Islandia.
9. Fue nombrado Relator el Sr. David Sands Smith, Representante Permanente del Reino Unido ante la FAO.

APROBACION DEL PROGRAMA ¹

10. La Conferencia aprobó el programa que figura como Apéndice B al presente Informe.
11. Teniendo en cuenta la ausencia del Secretario Ejecutivo de la Comisión Económica de las Naciones Unidas para Europa o de su representante, se suprimió el Tema 5 del programa provisional.

¹ERC/96/1

RESUMEN DE LOS DEBATES

DECLARACIONES DE LOS PAÍSES Y DEBATE GENERAL SOBRE LA SITUACION DE LA ALIMENTACION Y LA AGRICULTURA EN LA REGION

12. La Conferencia examinó la situación de la alimentación y la agricultura en la Región. Hicieron declaraciones las delegaciones de Israel, Unión Europea, Eslovaquia, Eslovenia, Polonia, Hungría, Chipre, Islandia, Rumania, Bulgaria, Estonia, Turquía, la República Checa, Georgia, Suiza, Noruega, Malta y Albania. En sus declaraciones, las delegaciones llamaron especialmente la atención sobre los puntos siguientes:

- las tendencias recientes de la agricultura en la Unión Europea;
- las medidas adoptadas por varios países no pertenecientes a la Unión Europea para alinear sus políticas agrarias con las de la Unión;
- la necesidad de adoptar medidas y las que ya se estaban adoptando para incrementar la competitividad agrícola en los países de la Región;
- las dificultades y los progresos de los países que anteriormente tenían economías de planificación centralizada en relación con la privatización agrícola y la transformación general de sus sectores agrícolas en sistemas de mercado;
- la preocupación de los países en transición por llevar adelante rápidamente su reestructuración agrícola;
- la importancia que los países en transición atribuyen a recibir, en particular por medio de la FAO, asistencia en materia de agricultura y desarrollo rural durante su proceso de transformación, y la importancia que estos países atribuyen a la Oficina Subregional de la FAO para Europa Central y Oriental, creada en Budapest, para proporcionarles un apoyo adecuado y concreto;
- el potencial de los países en transición para incrementar su producción agrícola;
- el efecto pernicioso de la sequía en algunas zonas del sur de la Región, no obstante las lluvias recientes;
- la importancia de una agricultura económica, ecológica y socialmente sostenible;
- la necesidad de prestar la debida atención a una sólida ordenación de los recursos forestales y pesqueros de la Región;
- la importancia de una nutrición equilibrada; y
- la necesidad de tener en cuenta la función múltiple de la agricultura.

INFORME SOBRE LAS ACTIVIDADES DE LA FAO EN LA REGION, 1994-95²

13. Al examinar el informe presentado por la Secretaría, la Conferencia:
- recomendó que en el futuro en los informes se presentaran datos cuantitativos relativos a los recursos asignados a la Región con cargo la Programa Ordinario y a fuentes extrapresupuestarias, así como una evaluación cualitativa de la utilización de los recursos en la que poder basarse para ofrecer orientaciones para el futuro;
 - recomendó que se hiciera todo lo posible para lograr que la Oficina Subregional para Europa Central y Oriental de Budapest funcione normalmente lo antes posible, y
 - acogió con satisfacción los ofrecimientos de apoyo financiero hechos por algunos Estados Miembros para fortalecer las actividades de la Organización en ámbitos prioritarios como la conservación de los bosques, la energía rural y la investigación agrícola;

14. Teniendo en cuenta las perspectivas financieras y tomando nota de los ámbitos prioritarios señalados en el informe de la Secretaría, las delegaciones señalaron la importancia que concedían a los siguientes aspectos:

- i) asistencia a los Estados Miembros de la Subregión de la Europa central y oriental (ECO) en el análisis en materia de políticas;
- ii) apoyo a las actividades de investigación en la Subregión de la ECO;
- iii) apoyo al sector ganadero en la Subregión de la ECO;
- iv) asistencia para mejorar las estructuras agrícolas en Europa Central y Oriental
- v) apoyo para fortalecer la capacidad de mejorar las prácticas nutricionales;
- vi) asesoramiento sobre la diversificación de la base económica rural para ofrecer fuentes alternativas de ingresos no agrícolas a la población rural, y
- vii) ayudar a salvaguardar la calidad y las normas sobre los alimentos y productos agrícolas y promover medidas para evitar la propagación de enfermedades contagiosas;

15. La Conferencia apoyó plenamente las medidas adoptadas por la Secretaría para garantizar la coordinación con otras organizaciones internacionales como la OCDE, la Comunidad Europea y el Banco Mundial, así como con otros programas bilaterales que se estuvieran llevando a cabo en la Región.

CUMBRE MUNDIAL SOBRE LA ALIMENTACION ³

16. Con vistas a aportar la perspectiva regional europea como contribución a la preparación de la Cumbre, la Conferencia examinó los documentos ERC/96/3 "Hacia la Seguridad Alimentaria Universal: Proyecto de Declaración de Política General y Plan de Acción", ERC/96/4 "Cumbre Mundial sobre la Alimentación: Situación de la seguridad alimentaria y problemas en Europa", y tomó nota del documento ERC/96/4 - Sup.1 "Campaña de Alimentos para Todos".

17. La Conferencia consideró que sería prematuro hacer observaciones de carácter general a este nivel regional, por lo que decidió no examinar la Parte III de ERC/96/4. La Unión Europea manifestó su deseo de debatir con otros países europeos la elaboración de puntos de vista comunes europeos sobre la seguridad alimentaria en la Región, a fin de presentar una aportación al Grupo de Trabajo entre períodos de sesiones del Comité de Seguridad Alimentaria.

18. La Conferencia reconoció que algunos países de la Región se enfrentaban con problemas de seguridad alimentaria. La Región en su conjunto aportaba una notable contribución a la seguridad alimentaria en todo el mundo, pese al hecho de existir grupos vulnerables dentro de la misma Región.

19. Se hizo hincapié en la necesidad de progresos en la producción alimentaria y agrícola de los países en transición hacia economías de mercado. Se expusieron las medidas que se estaban adoptando para ampliar el comercio agrícola intrarregional. La Conferencia señaló asimismo como sectores de importancia los de la inocuidad de los alimentos y una nutrición racional.

20. La Conferencia consideró que varias cuestiones deberían recibir mayor importancia en los proyectos de documentos de la Cumbre y señaló especialmente las siguientes:

- la necesidad primordial de prestar una atención mucho mayor al problema fundamental de la mitigación de la pobreza y el acceso a los alimentos;
- la responsabilidad y obligación de los gobiernos de garantizar un marco que propicie la seguridad alimentaria;
- la necesidad de una participación plena y activa de la gente y sus organizaciones en la formulación y aplicación de las políticas y medidas de seguridad alimentaria;

³ERC/96/3, ERC/96/4 y ERC/96/4 - Sup.1

- la potenciación de la mujer teniendo en cuenta la función central que desempeña como administradora de recursos naturales y productora de alimentos;
- la importancia decisiva de afrontar las cuestiones demográficas;
- la importancia de afrontar la seguridad alimentaria en los hogares como fundamento esencial para conseguir alimentos para todos;
- las funciones múltiples de la agricultura, haciendo hincapié en la agricultura sostenible, como motor del desarrollo, para luchar contra la pobreza, para crear empleo en las zonas rurales y mejorar así el acceso a los alimentos, para la conservación de los recursos y para reducir la emigración del campo a la ciudad;
- la urgencia de actuar para mantener y mejorar la base de recursos naturales de la agricultura, la pesca y los montes en todas las regiones del mundo;
- la ordenación sostenible de los recursos hídricos, la disponibilidad de agua y la difusión de tecnologías apropiadas para el aprovechamiento eficiente del agua;
- la función sustancial de la pesca y silvicultura sostenibles para la seguridad alimentaria;
- el fortalecimiento y la ampliación de la investigación sobre sistemas de producción alimentaria haciendo hincapié en la ordenación sostenible de los recursos naturales;
- el suministro de ayuda alimentaria, cuando sea apropiado, sin desalentar la producción y las estructuras comerciales nacionales.

21. La Conferencia reconoció la importancia para la seguridad alimentaria de un sistema comercial liberal que funcione bien a nivel local, nacional, regional e internacional. No obstante, varias delegaciones advirtieron que la liberalización del comercio, por sí misma, no sería suficiente para alcanzar la seguridad alimentaria y los objetivos ecológicos y sociales, en particular, en zonas menos favorecidas.

22. Las delegaciones llamaron la atención sobre la necesidad de hacer referencia a los acuerdos concertados en otros foros internacionales, y se destacó la importancia de la contribución sustantiva que se esperaba de la Conferencia de la FAO en Leipzig sobre los Recursos Fitogenéticos para la Alimentación y la Agricultura. Los Estados Miembros y el sistema de las Naciones Unidas deberían tomar medidas para asegurar que la preparación de la Cumbre Mundial sobre la Alimentación y su aplicación subsiguiente formen parte integrante del Plan de Acción de Conferencias (es decir, la asistencia del sistema de las Naciones Unidas para una aplicación integrada de las principales conferencias de las Naciones Unidas celebradas desde 1990).

23. La Conferencia reconoció que se había encomendado al Grupo de Trabajo entre períodos de sesiones del Comité de Seguridad Alimentaria Mundial la tarea de llevar adelante la preparación de la Declaración de Política General y el Plan de Acción de la Cumbre. Por ello, encomendó que se facilitara su informe a dicho Grupo de Trabajo entre períodos de sesiones.

24. La Conferencia destacó que deberían adoptarse medidas ulteriores para hacer intervenir plenamente a otras organizaciones pertinentes del sistema de las Naciones Unidas en los preparativos de la Cumbre. Destacó en particular la importancia de su participación activa en las reuniones del Grupo de Trabajo entre períodos de sesiones, y subrayó la necesidad de ulteriores consultas del sistema de las Naciones Unidas en el ámbito de los correspondientes mecanismos interorganismos existentes.

25. La Conferencia acogió favorablemente los resultados de la Consulta FAO/Organizaciones no gubernamentales (ONG) que se había celebrado inmediatamente antes de la Conferencia Regional, considerándola una valiosa aportación a sus debates. Tomó nota del informe de la Consulta al Grupo entre períodos de sesiones del Comité de Seguridad Alimentaria Mundial y aprobó su presentación al mismo.

DESARROLLO AGRICOLA SOSTENIBLE EN EUROPA CON ESPECIAL ATENCION A LA ZONA MEDITERRANEA⁴

26. A modo de introducción, el Profesor Pasternak, de la Universidad Ben-Gurion de Negev, presentó las experiencias de Israel relativas a la ordenación y el aprovechamiento de sus escasos recursos de agua, con inclusión de la utilización del agua salina y reciclada para riego y la obtención de cultivos resistentes a la sequía.
27. En los debates, se prestó atención a los siguientes puntos:
- el valor del intercambio de información, tecnología y experiencias relativas al desarrollo agrícola sostenible, el agua y otras cuestiones afines entre los países de la zona del Mediterráneo, reconociendo la importancia de la función que la FAO podría desempeñar en este contexto;
 - las necesidades de fortalecer los programas cooperativos de investigación;
 - la importancia de la ordenación y regulación sostenibles del agua en la zona del Mediterráneo y la necesidad de hacer elecciones racionales en el uso del agua ante los distintos sectores y dentro de cada sector;
 - la importancia de la silvicultura y la ordenación forestal en la zona del Mediterráneo y el problema de los daños causados por los incendios forestales;
 - los problemas causados por períodos de sequía prolongados y veranos secos;
 - las variaciones de las condiciones ecológicas en los países mediterráneos;
 - la importancia de determinar y abordar los problemas nutricionales de los países del mediterráneo.

EL PROCESO DE REFORMA ESTRUCTURAL EN LOS PAISES DE EUROPA CENTRAL Y ORIENTAL (ECO)

28. La Conferencia examinó el Informe preparado por la Secretaría⁵ y puso de relieve lo siguiente:
- el valor de la asistencia técnica y financiera de la Comunidad Europea para apoyar las reformas en los países ECO así como del apoyo bilateral y el apoyo de la FAO;
 - la importancia para los países de la ECO en sus procesos de transformación de las entradas de capitales;
 - las medidas adoptadas por los países de la CEE para cumplir con las exigencias de la Ronda Uruguay del GATT, así como las medidas adoptadas por estos países para aprovechar las oportunidades de exportación;
 - la importancia de crear oportunidades de empleo no agrícola en las zonas rurales;
 - la importancia de satisfacer las exigencias de calidad y de otro tipo de los mercados de exportación, y
 - la necesidad de que la FAO adapte su asistencia a las necesidades de los países de ECO.

³ERC/96/5

⁴ ERC/96/7

OTROS ASUNTOS

REPRESENTACION DE LA REGION EN EL GRUPO CONSULTIVO DE INVESTIGACION AGRICOLA INTERNACIONAL (GCI AI)⁶

29. Basándose en la recomendación del Subcomité de la Conferencia Regional, se eligió al Sr. Jure Pohar de Eslovenia para representar a la Región en el GCI AI durante el cuatrienio de 1997-2000. El Subcomité recomendó asimismo que, en la 21^a Conferencia Regional se diera preferencia a un candidato de la zona del Mediterráneo siempre que se presentaran candidaturas adecuadamente calificadas.

FUTURAS REUNIONES MINISTERIALES EN CONJUNCION CON LOS PERIODOS DE SESIONES DEL COFI Y DEL COFO⁷

30. La Conferencia Regional recomendó al Director General que dispusiera la celebración de las futuras reuniones ministeriales en conjunción con los períodos de sesiones del COFI y del COFO sólo si resultara adecuado y en estrecha consulta con los Estados Miembros.

PROPUESTA PARA ACORTAR LOS INFORMES DE LAS CONFERENCIAS REGIONALES

31. De conformidad con las recomendaciones hechas en 1995 por el Consejo y la Conferencia de la FAO, pidiendo al Director General que hiciera economías en los costos de gestión, la Conferencia aprobó la propuesta de abreviar los informes de las conferencias regionales⁸.

32. No obstante, la Conferencia decidió que su debate sobre el Tema 8 del programa, la Cumbre Mundial sobre la Alimentación, se consignara en el informe de forma más detallada teniendo en cuenta la contribución que haría al proceso de preparación de la Cumbre.

FECHA Y LUGAR DE LA 21^a CONFERENCIA REGIONAL DE LA FAO PARA EUROPA

33. La Conferencia acogió favorablemente los ofrecimientos a hospedar la siguiente Conferencia hechos por las delegaciones de Estonia, Eslovaquia y Eslovenia, que se transmitirían al Director General para que adoptara la decisión correspondiente en consulta con los Miembros de la Región.

CLAUSURA DE LA CONFERENCIA

34. La Conferencia reiteró su agradecimiento al Gobierno del Estado de Israel por hospedar la Conferencia y por su generosa hospitalidad.

35. La Conferencia agradeció también a todos los que habían contribuido a la organización eficiente y eficaz de los trabajos y, en particular, al Sr. Pérez de Vega, no sólo por su trabajo durante la Conferencia, sino también por todo lo que había hecho durante su período de Representante Regional de la FAO para Europa.

⁶ERC/96/6

⁷ERC/96/8

⁸ERC/96/9

**APPENDIX A
ANNEXE A
APENDICE A**

**LIST OF PARTICIPANTS
LISTE DES PARTICIPANTS
LISTA DE PARTICIPANTES**

Chairman	:	
Président	:	Ya'acov TSUR (Israel)
Presidente	:	
Vice-Chairmen	:	Björn SIGURBJÖRNSSON (Iceland)
Vice-Présidents	:	Paolo Vincenzo MASSA (Italy)
Vicepresidentes	:	Joze OSTERC (Slovenia)
Rapporteur	:	David SANDS SMITH (United Kingdom)
Independent Chairman of the Council	:	
Président du Conseil	:	José Ramón LOPEZ PORTILLO
Presidente independiente del Consejo	:	

**MEMBER NATIONS IN THE REGION
ETATS MEMBRES DE LA REGION
ESTADOS MIEMBROS DE LA REGION**

ALBANIA - ALBANIE

Delegate
Ylli BICOKU
General Director of Agriculture Livestock
Ministry of Agriculture
Tirana

ARMENIA - ARMENIE

Delegate
Ashot VOSKANIAN
Minister for Food and Agriculture
Yerevan

Alternates
Ishkhan MARDIROSSIAN
Deputy Minister for Food and Agriculture
Yerevan

Tsolag MOMJIAN
Honorary Consul
Jerusalem

AUSTRIA - AUTRICHE

Delegate
Ms Hedwig WÖGERBAUER
Head of the International Department
Federal Ministry of Agriculture and
Forestry
Vienna

Alternates
Hermann REDL
Chairman of the FAO/FFHC Committee
Federal Ministry of Agriculture and
Forestry
Vienna

Ernst ZIMMERL
Permanent Representative to FAO
Rome

BELGIUM - BELGIQUE - BELGICA

Délégué
Mme Régine DE CLERCQ
Ministre Conseiller
Représentant permanent adjoint auprès de la
FAO
Rome

**BOSNIA AND HERZEGOVINA -
BOSNIE-HERZEGOVINE -
BOSNIA Y HERZEGOVINA**

BULGARIA - BULGARIE

Delegate
Ms Maria BOZOUKOVA
Deputy Minister
Ministry of Agriculture and Food Industry
Sofia

Alternates
Chavdar PENEV
Commercial Counsellor
Embassy of Bulgaria
Tel Aviv

Ms Rossitza GUEORGOVA
Expert
Ministry of Agriculture and Food Industry
Sofia

CROATIA - CROATIE - CROACIA

Delegate
Matej JANKOVIC
Minister for Agriculture and Forestry
Zagreb

Alternate
Ms Lidija MRKOČI
Head
Division for International Relationship
Ministry of Agriculture and Forestry
Zagreb

CYPRUS - CHYPRE - CHIPRE

Delegate

Costas PETRIDES
Minister for Agriculture, Natural Resources
and Environment
Nicosia

Charis ZANNETIS
Agricultural Officer
Ministry of Agriculture, Natural Resources
and Environment
Nicosia

**CZECH REPUBLIC -
REPUBLIC TCHEQUE -
REPUBLICA CHECA**

Delegate

Václav SLAVICEK
Deputy Minister for Agriculture
Prague

Alternates

Arpád SZABO
Counsellor
Permanent Representative to FAO
Rome

Jindrich KOSKA
Director General
Chairman of the National
FAO Committee
Ministry of Agriculture
Prague

Ms Marie PLUHAROVÁ
Secretary of the Czech National
FAO Committee
Department of External Relations
Ministry of Agriculture
Prague

**DENMARK - DANEMARK -
DINAMARCA**

Delegate

Jorgen Skovgaard NIELSEN
Head of Department
Ministry of Agriculture and Fisheries
Copenhagen

ESTONIA - ESTONIE

Delegate

Ilmar MÄNDMETS
Minister for Agriculture
Tallinn

Alternate

Ruve SANK
Director
Foreign Relations Department
Ministry of Agriculture
Tallinn

**EUROPEAN COMMUNITY
(MEMBER ORGANIZATION) -
COMMUNAUTE EUROPEENNE
(ORGANISATION MEMBRE) -
COMUNIDAD EUROPEA
(ORGANIZACION MIEMBRO)**

Délégué

Rolf MOEHLER
Directeur général adjoint chargé des affaires
internationales concernant l'agriculture
Direction générale de l'agriculture
Bruxelles

Suppléants

Gian Paolo PAPA
Ambassadeur
Représentant permanent auprès de la FAO
Rome

Raffaele DE SANTIS
Administrateur principal
Direction générale de l'agriculture
Bruxelles

Paul REIDERMAN
Conseil de l'Union européenne
Bruxelles

Mme Eugenia KARATARI
Conseil de l'Union européenne
Bruxelles

FINLAND - FINLANDE - FINLANDIA

Delegate

Antti NIKKOLA
 Director
 Chairman of the National FAO Committee
 Ministry of Agriculture and Forestry
 Helsinki

Alternates

Hans BRENNER
 Senior Executive Officer
 Ministry of Agriculture and Forestry
 Helsinki

Ms Kaija ILANDER
 Minister Counsellor
 Permanent Representative to FAO
 Rome

FRANCE - FRANCIA

Délégué

Patrick PRUVOT
 Secrétaire général du Comité
 interministériel pour l'alimentation
 et l'agriculture
 Paris

Suppléants

Daniel BERTHERY
 Conseiller scientifique
 Représentant permanent suppléant
 auprès de l'OAA
 Rome

Paul LUU
 Service des relations internationales
 Ministère de l'agriculture, de la pêche
 et de l'alimentation
 Paris

Patrick ERBS
 Attaché agricole
 Ambassade de France
 Tel Aviv

Laurent OLLEON
 Stagiaire de l'ENA
 Ambassade de France
 Tel Aviv

Thierry CHAUSSADE
 Administrateur général
 Conseil Economique et Social
 Paris

GEORGIA - GEORGIE

Delegate

Beglar TAVARTKILADZE
 Ambassador to Italy
 Rome

**GERMANY - ALLEMAGNE -
ALEMANIA**

Delegate

Franz BERTELE
 Ambassador to Israel
 Tel Aviv

Alternates

H.-Jochen DE HAAS
 Head of Division
 Federal Ministry of Economic Cooperation
 and Development
 Bonn

Harald HILDEBRAND
 Assistant Head of Division
 Federal Ministry of Food, Agriculture and
 Forestry
 Bonn

Ms Gönke ROSCHER
 Assistant Head of Division
 Federal Foreign Office
 Bonn

GREECE - GRECE - GRECIA

Delegate

Sotirios VAROUXAKIS
 Ambassador to Israel
 Tel Aviv

Alternate

Dimitris DADIOTIS
 Counsellor
 Ministry of Foreign Affairs
 Athens

HUNGARY - HONGRIE - HUNGRIA

Delegate

Fülöp BENEDEK
Secretary of State
Chairman of the National FAO Committee
Ministry of Agriculture
Budapest

Alternates

László VAJDA
Head of Department for International
Economic Relations
Ministry of Agriculture
Budapest

Ms Mariann KOVACS
Permanent Representative to FAO
Rome

Ferenc SZAKAL
Member of Parliament
Gödöllő

ICELAND - ISLANDE - ISLANDIA

Delegate

Björn SIGURBJORNSSON
Secretary General
Ministry of Agriculture
Reykjavik

IRELAND - IRLANDE - IRLANDA

Delegate

John GAULE
Department of Agriculture, Food and
Forestry
Dublin

Alternate

David BEEHAN
First Secretary
Alternate Permanent Representative to FAO
Rome

ISRAEL

Delegate

Ya'acov TSUR
Minister for Agriculture and
Rural Development
Jerusalem

Alternates

Zvi ALON
Deputy Director General
Ministry of Agriculture and
Rural Development
Jerusalem

Arieh SHESKIN
Director
Foreign Relations Dept.
Ministry of Agriculture and
Rural Development
Jerusalem

Michael ARBEL
Director
R&D Cooperation
Ministry of Foreign Affairs
Jerusalem

Raphael MORAV
Counsellor
Permanent Representative to FAO
Rome

Bezalel YANAI
Deputy Director
Foreign Relations Dept.
Ministry of Agriculture and
Rural Development
Tel Aviv

Ronen GILOR
Economic Department
Ministry of Foreign Affairs
Jerusalem

David SARANGA
Economic Department
Ministry of Foreign Affairs
Jerusalem

ITALY - ITALIE - ITALIA

Délégué

Roberto PALMIERI
Premier conseiller
Représentant permanent adjoint auprès
de la FAO
Rome

Suppléants

Paolo Vincenzo MASSA
 Conseiller d'ambassade
 Ministère des affaires étrangères
 Rome

Mme Laura DE CLEMENTI
 Ministère des affaires étrangères
 Rome

Marcello GORGONI
 Ministère des affaires étrangères
 Rome

LATVIA - LETTONIE - LETONIA**LITHUANIA - LITUANIE - LITUANIA****LUXEMBOURG - LUXEMBURGO****MALTA - MALTE**

Delegate

Vincent GALEA
 Minister for Food, Agriculture and
 Fisheries
 Valletta

Alternates

Francis Montanaro MIFSUD
 Ambassador
 Permanent Representative to FAO
 Rome

Francis SERRACINO INGLOTT
 Director of Agriculture
 Government Experimental and Research
 Centre
 Ministry of Food, Agriculture and Fisheries
 Valletta

MOLDOVA

Delegate

Ion BULGAC
 Prime Vice-Minister of Agriculture
 Kishinau

Alternate

Alexander PRIGORSKY
 Chief
 Department for International Economic
 Cooperation and Foreign Investment
 Ministry of Agriculture
 Kishinau

**NETHERLANDS - PAYS-BAS -
 PAISES BAJOS**

Delegate

Jacob B. PIETERS
 Minister Plenipotentiary
 Permanent Representative to FAO
 Rome

Alternates

Cornelis B. HOUTMAN
 National Secretary World Food Summit
 International Affairs Department
 Ministry of Agriculture, Nature
 Management and Fisheries
 The Hague

Martin KOPER
 Coordination and Budgetary Affairs
 Division
 International Organizations Department
 Ministry of Foreign Affairs
 The Hague

NORWAY - NORVEGE - NORUEGA

Delegate

Sverre KVAKKESTAD
 Deputy Director General
 Ministry of Agriculture
 Oslo

Alternates

Ms Turid KONGSVIK
 Counsellor
 Alternate Permanent Representative to FAO
 Rome

Haavard ELSTRAND
 Adviser
 Ministry of Agriculture
 Oslo

Per MOGSTAD
Executive Officer
Ministry of Foreign Affairs
Oslo

POLAND - POLOGNE - POLONIA

Delegate
Ryszard SMOLAREK
Under-secretary of State
Ministry of Agriculture and Food Economy
Warsaw

Alternates
Jan BIELAWSKI
Minister Plenipotentiary
Permanent Representative to FAO
Rome

Ms Malgorzata PIOTROWSKA
Secretary of the National FAO Committee
Ministry of Agriculture and Food
Economy
Warsaw

Waldemar MICHNA
Institute of Agricultural Economics and
Food Economy
Warsaw

PORTUGAL

Delegate
Manuel SOARES COSTA
Chairman of the National FAO Committee
Lisbon

Alternate
António MAGALHAES COELHO
Senior Adviser
National FAO Committee
Lisbon

ROMANIA - ROUMANIE - RUMANIA

Délégué
Valeriu TABARA
Ministre de l'agriculture et de l'alimentation
Bucarest

Suppléants
Aurel SANISLAV
Ambassadeur auprès d'Israël
Tel Aviv

Petre IOSUB
Conseiller personnel du Ministre
Ministère de l'agriculture et de
l'alimentation
Bucarest

Tiberiu VASIESU
Conseiller
Ministère de l'agriculture et de
l'alimentation
Bucarest

Mme Doina MICU
Expert
Ministère de l'agriculture et de
l'alimentation
Bucarest

Adrian CIUBREAG
Deuxième Secrétaire
Ministère des affaires étrangères
Bucarest

SLOVAKIA - SLOVAQUIE - SLOVAQUIA

Delegate
Peter BACO
Minister for Agriculture
Bratislava

Alternates
Ms Mária KADLECIKOVA
Counsellor
Permanent Representative to FAO
Rome

Milan KOVAC
National Secretary World Food Summit
Director of Food Research Institute
Bratislava

Lubomír MICEK
Director
Foreign Relations Department
Ministry of Agriculture
Bratislava

Fedor ROSOCHA
Senior Officer
Department of International Organizations
Ministry of Foreign Affairs
Bratislava

Erich SZANTO
Counsellor
Embassy of Slovakia
Tel Aviv

Ms Vladimira SYKOROVA
Assistant to the Minister
Ministry of Agriculture
Bratislava

Frantisch DLHOPOLCEK
Ambassador to Israel
Tel Aviv

Ms Ingrid JENEROVA
Foreign Relations Department
Ministry of Agriculture
Bratislava

SLOVENIA - SLOVENIE - ESLOVENIA

Delegate
Joze OSTERC
Minister for Agriculture, Forestry and Food
Ljubljana

Alternates
Ms Alenka URBANCIC
State Secretary
Ministry of Agriculture, Forestry and Food
Ljubljana

Danilo BELOGLAVEC
Minister Plenipotentiary
Permanent Representative to FAO
Rome

SPAIN - ESPAGNE - ESPAÑA

Delegado
Alfonso ANAYA TURRIENTES
Subdirector General de Relaciones
Agrarias Internacionales
Ministerio de Agricultura, Pesca y
Alimentación
Madrid

Suplentes
Angel BARBERO MARTIN
Coordinador
Dirección General de Planificación Rural y
Medio Natural
Ministerio de Agricultura, Pesca y
Alimentación
Madrid

Javier PIERNAVIEJA NIEMBRO
Agregado de Agricultura, Pesca y
Alimentación
Encargado de Negocios a.i.
Representante Permanente Adjunto ante
la FAO
Rome

SWEDEN - SUEDE - SUECIA

Delegate
Bo DOCKERED
Chairman of the National FAO Committee
Stockholm

Alternates
Ulf SVENSSON
Assistant Under-Secretary
Ministry of Agriculture
Stockholm

Ms Anita MATEJOVSKY
Deputy Assistant Under-Secretary
National Secretary World Food Summit
Ministry of Agriculture
Stockholm

Nils-Arne KASTBERG
Counsellor
Permanent Representative to FAO
Rome

SWITZERLAND - SUISSE - SUIZA

Délégué
Rudolf HORBER
Sous-Directeur
Office fédéral de l'agriculture
Berne

Suppléants
Anton KOHLER
Chef du Secrétariat suisse de la FAO
Office fédéral de l'agriculture
Berne

Igor MARINCEK
Ministre
Représentant permanent auprès de la FAO
Rome

**THE FORMER YUGOSLAV REPUBLIC
OF MACEDONIA -
EX-REPUBLIQUE YOUGOSLAVE DE
MACEDOINE -
LA EX REPUBLICA YUGOSLAVA DE
MACEDONIA**

Delegate

Jordan ZAFIROV
Deputy Minister for Agriculture, Forestry
and Water Economy
Skopje

Alternate

Ms Ljubica TRENCEVSKA
Interpreter
Ministry of Agriculture, Forestry and
Water Economy
Skopje

TURKEY - TURQUIE - TURQUIA

Delegate

Mustafa DOYUK
Head of Planning, Coordination and
Research Council
Ministry of Agriculture and Rural Affairs
Ankara

Alternates

Tevfik Tugrul BALIKÇIOGLU
Deputy General Director
Plant Production and Development Division
Ministry of Agriculture and Rural Affairs
Ankara

Sinan VAROL

Head of Department
External Relations and EU Affairs
Ministry of Agriculture and Rural Affairs
Ankara

Ms Gülgönül BÜYÜKDORA

Director of Section
Ministry of Agriculture and Rural Affairs
Ankara

Bleda KACAR
Third Secretary
Embassy of Turkey
Tel Aviv

**UNITED KINGDOM - ROYAUME-UNI -
REINO UNIDO**

Delegate

David SANDS SMITH
Minister
Permanent Representative to FAO
Rome

Alternates

Ian SYMONS
United Nations and Commonwealth
Department
Overseas Development Administration
London

Ian RUFF

United Nations and Commonwealth
Department
Overseas Development Administration
London

YUGOSLAVIA - YOUGOSLAVIE

**OBSERVERS FROM MEMBER NATIONS NOT IN THE REGION
OBSERVATEURS D'ETATS MEMBRES N'APPARTENANT PAS A LA REGION
OBSERVADORES DE ESTADOS MIEMBROS QUE NO PERTENECEN A LA REGION**

CANADA

Alan AMEY
Senior Officer
International Affairs Division
Department of Agriculture and Agri-Food
Ottawa

**UNITED STATES OF AMERICA
ETATS-UNIS D'AMERIQUE
ESTADOS UNIDOS DE AMERICA**

Thomas Austin FORBORD
Minister Counsellor
Permanent Representative to FAO
Rome

George POPE
Minister-Counsellor Agricultural Affairs to the European Union
Washington

**OBSERVERS FROM UNITED NATIONS MEMBER STATES
OBSERVATEURS D'ETATS MEMBRES DES NATIONS UNIES
OBSERVADORES DE LOS ESTADOS MIEMBROS DE LAS NACIONES UNIDAS**

BELARUS

Uladzimir MIRANOVICH
Trade & Economic Counsellor
Embassy of Belarus
Tel Aviv

UKRAINE

Sergei KORSUNSKY
First Secretary
Embassy of Ukraine
Tel Aviv

HOLY SEE - SAINT-SIEGE - SANTA SEDE

Andrea CORDERO LANZA DI MONTEZEMOLO
Nonce Apostolique
Jerusalem

Pietro FELET
Attaché Social Affairs
Jerusalem

Florent ARNAUD
Jerusalem

**REPRESENTATIVES OF THE UNITED NATIONS AND SPECIALIZED AGENCIES
REPRESENTANTS DES NATIONS UNIES ET DES INSTITUTIONS SPECIALISEES
REPRESENTANTES DE LAS NACIONES UNIDAS Y ORGANISMOS ESPECIALIZADOS**

**UNITED NATIONS CHILDREN'S FUND (UNICEF)
FONDS DES NATIONS UNIES POUR L'ENFANCE
FONDO DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA INFANCIA**

Gamini ABEYSEKERA
Special Representative
West Bank & Gaza
Jerusalem

Basil RODRIQUES
Project Officer
New York

**WORLD FOOD PROGRAMME (WFP)
PROGRAMME ALIMENTAIRE MONDIAL (PAM)
PROGRAMA MUNDIAL DE ALIMENTOS**

Jean-Jacques GRAISSE
Assistant Executive Director
Rome

Ms Anita VITULLO KHOURY
Advisor
Jerusalem

Francesco STRIPPOLI
Chief
Europe/Middle East/Africa Resources
Mobilization Service
Resources Division
Rome

**OBSERVERS FROM INTERGOVERNMENTAL ORGANIZATIONS
OBSERVATEURS DES ORGANISATIONS INTERGOUVERNEMENTALES
OBSERVADORES DE LAS ORGANIZACIONES INTERGUBERNAMENTALES**

COMMONWEALTH OF INDEPENDENT STATES (CIS)

Ms Tatiana VALOVAYA
Special Advisor to the Executive Secretary
Moscow

**COUNCIL OF EUROPE (CE)
CONSEIL DE L'EUROPE
CONSEJO DE EUROPA**

Ferenc SZAKAL
Vice-Chairman
Committee on Agriculture and Rural Development
Parliamentary Assembly
Strasbourg

**ORGANIZATION FOR ECONOMIC COOPERATION AND DEVELOPMENT (OECD)
ORGANISATION DE COOPERATION ET DE DEVELOPPEMENT ECONOMIQUES
(OCDE)
ORGANIZACION DE COOPERACION Y DESARROLLO ECONOMICOS**

Loek BOONEKAMP
Principal Administrator
Trade and Markets Division
Paris

**OBSERVERS FROM NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS
OBSERVATEURS DES ORGANISATIONS NON GOUVERNEMENTALES
OBSERVADORES DE ORGANIZACIONES NO GUBERNAMENTALES**

**ASSOCIATED COUNTRY WOMEN OF THE WORLD (ACWW)
UNION MONDIALE DES FEMMES RURALES (WMFR)
ASOCIACION MUNDIAL DE MUJERES RURALES**

Ms Joanna KOCH
UN Representative
Kilchberg, Switzerland

CARITAS INTERNATIONALIS (CI)

Ms Claudette HABESCH
Secretary-General
Jerusalem

EUROSTEP / POPULAR COALITION TO ERADICATE HUNGER AND POVERTY

Jochen DONNER
Director, Policy Department
Deutsche Welthungerhilfe
Bonn

**FRANCISCAN INTERNATIONAL
FRANCISCAIN INTERNATIONAL**

Ms Emmanuela MICALLEF
Franciscaines de Marie
Jerusalem

**INTERNATIONAL ALLIANCE OF WOMEN (IAW)
ALLIANCE INTERNATIONALE DES FEMMES (AIF)
ALIANZA INTERNACIONAL DE MUJERES**

Chana ELROY
Vice President
Tel Aviv

**INTERNATIONAL ASSOCIATION OF AGRICULTURAL STUDENTS (IAAS)
ASSOCIATION INTERNATIONALE DES ETUDIANTS AGRICULTURES
ASSOCIACION INTERNACIONAL**

Nayif SALEEM
Agronome
Exchange Programme Coordinator
Mouqebalah, Israel

**INTERNATIONAL COMMISSION ON IRRIGATION AND DRAINAGE (ICID)
COMMISSION INTERNATIONALE DES IRRIGATIONS ET DU DRAINAGE (CIID)
COMISION INTERNACIONAL DE LA IRRIGACION Y EL SANEAMIENTO**

Costantino FASSO
Vice-President
Milan, Italy

**INTERNATIONAL FEDERATION OF AGRICULTURAL PRODUCERS (IFAP)
FEDERATION INTERNATIONALE DES PRODUCTEURS AGRICOLES (FIPA)
FEDERACION INTERNACIONAL DE PRODUCTORES AGRICOLAS**

Mordchai HERR
Representative
Israel

**INTERNATIONAL FEDERATION OF ORGANIC AGRICULTURE MOVEMENTS / EKO
LIBURNIA**

Ranko TADIC
President
Rijeka, Croatia

**INTERNATIONAL FERTILIZER INDUSTRY ASSOCIATION (IFA)
ASSOCIATION INTERNATIONALE DE L'INDUSTRIE DES ENGRAIS
ASOCIACION INTERNACIONAL DE LA INDUSTRIA DE LOS FERTILIZANTES**

Joseph ANKORION
Chief Agronomist
Paris

**INTERNATIONAL GROUP OF NATIONAL ASSOCIATIONS OF MANUFACTURERS OF
AGROCHEMICAL PRODUCTS (GIFAP)
GROUPEMENT INTERNATIONAL DES ASSOCIATIONS NATIONALES DE
FABRICANTS DE PRODUITS AGROCHIMIQUES
GRUPO INTERNACIONAL DE ASOCIACIONES NACIONALES DE FABRICANTES DE
PRODUCTOS AGROQUIMICOS**

Ms Annik DOLLACKER
Bayer A.G.
Dep. Agriculture and Development
Leverkusen, Germany

Klaus VON GREBMER
Ciba-Geigy Limited
Strategic Services Agriculture
Basle, Switzerland

**INTERNATIONAL UNION OF FAMILY ORGANIZATIONS (IUFO)
UNION INTERNATIONALE DES ORGANISMES FAMILIAUX (UIOF)
UNION INTERNACIONAL DE ORGANISMOS FAMILIARES (UIOF)**

André DUFFAURE
Représentant permanent auprès de la FAO
Paris

Germain BOUVERAT
Président Région Européenne
Paris

**INTERNATIONAL UNION OF FOOD, AGRICULTURAL, HOTEL, RESTAURANT,
CATERING, TOBACCO AND ALLIED WORKERS ASSOCIATION (IUF)
UNION INTERNATIONALE DES TRAVAILLEURS DE L'ALIMENTATION, DE
L'AGRICULTURE, DE L'HÔTELLERIE-RESTAURATION, DU TABAC ET DES
BRANCHES CONNEXES (UITA)
UNION INTERNACIONAL DE TRABAJADORES DE LA ALIMENTACION, AGRICOLAS,
HOTELES, RESTAURANTES, TABACO Y AFINES**

Michael FROHLICH
International Department
Tel Aviv

**INTERNATIONAL UNION OF NUTRITIONAL SCIENCES (IUNS)
UNION INTERNATIONALE DES SCIENCES DE LA NUTRITION
UNIONE INTERNACIONAL DE CIENCIAS DE LA NUTRICION**

Stanislav BERGER
Professor of Food, Science and Nutrition
Warsaw

**LIAISON COMMITTEE OF DEVELOPMENT NGOS TO THE EUROPEAN UNION
COMITE DE LIAISON DES ONG POUR LE DEVELOPPEMENT AUPRES DE L'UNION
EUROPEEENNE
COMITE DE ENLACE DE LAS ONG PARA EL DESARROLLO ANTE LA UNION
EUROPEA**

Alistair SMITH
International Programme Officer
Farmers' Link
Norfolk, England

Alex DANAU
Collectif Stratégies Alimentaires
Brussels

**VETERINARIANS WITHOUT BORDERS
VETERINAIRES SANS FRONTIERES (VSF)
VETERINARIOS SIN FRONTERAS (VETERMON)**

Ms Laurence LANNOY
Representative
Jerusalem

**WORLD FEDERATION OF UNITED NATIONS ASSOCIATIONS (WFUNA)
FEDERATION MONDIALE DES ASSOCIATIONS POUR LES NATIONS UNIES (FMANU)
FEDERACION MUNDIAL DE ASOCIACIONES PRO NACIONES UNIDAS**

David SILVERA
Representative
Tel Aviv

**WORLD PHOSPHATE INSTITUTE (IMPHOS)
INSTITUT MONDIAL DU PHOSPHATE
INSTITUTO MUNDIAL DEL FOSFATO**

Boujamáa AMAR
Ingénieur Agronome
Coordinator Europe Programme
Casablanca

**WORLD VETERANS FEDERATION (WVF)
FEDERATION MONDIALE DES ANCIENS COMBATTANTS (FMAC)
FEDERACION MUNDIAL DE VETERANOS DE GUERRA**

Benjamin MEIRTCHAK
Executive Vice-President
Paris

**FAO STAFF
FONCTIONNAIRES DE LA FAO
FUNCIONARIOS DE LA FAO**

Jacques DIOUF	Director-General
J. PEREZ DE VEGA	Regional Representative for Europe
Ms K. KILLINGSWORTH	Secretary General - World Food Summit
K. STAMOULIS	Economist - Economic and Social Department
Ms T. PETRIN	Senior Officer (Rural Development) - Regional Office for Europe
Ms S. COWAN	Programme Officer - World Food Summit

**CONFERENCE SECRETARIAT
SECRETARIAT DE LA CONFERENCE
SECRETARIA DE LA CONFERENCIA**

Ms D. MORO D'ALESSANDRO	Conference Secretary
Ms L. LUCENTI BADOLATI	Conference Affairs Officer
T. LONC	Reports Officer
E. NORTHOFF	Information Officer

APENDICE B CALENDARIO

I. INTRODUCCION

1. Ceremonia inaugural
2. Elección del Presidente y de los Vicepresidentes y nombramiento del Relator
3. Aprobación del Programa y del Calendario

II. DECLARACIONES

4. Declaración del Director General
5. Declaración del Secretario Ejecutivo del CEPE
6. Declaraciones de los países y debate general sobre la situación de la alimentación y la agricultura en la Región
7. Informe sobre las actividades de la FAO en la Región, 1994-95

III. CUESTIONES ESPECIFICAS SOBRE DESARROLLO AGRICOLA Y RURAL

8. Cumbre Mundial sobre la Alimentación

En su 28º período de sesiones, la Conferencia decidió convocar la Cumbre Mundial sobre la Alimentación del 13 al 17 de noviembre de 1996, en la Sede de la FAO. Se espera que la cumbre apruebe una Declaración Normativa y Plan de Acción para la Seguridad Alimentaria Universal.

Se presenta un borrador de estos documentos a la conferencia Regional para su examen, a fin de garantizar que se presta la necesaria atención a las cuestiones de importancia especial para la Región.

Para facilitar este examen, en un documento separado se incluye una evaluación de la situación en lo que respecta a la seguridad alimentaria en Europa y se debaten con cierto detalle los temas específicos de la Región. El documento contiene asimismo una propuesta para las metas regionales de seguridad alimentaria que, una vez aprobadas por la conferencia Regional, constituirán la base, junto con la de otras regiones, de las metas a establecer por la cumbre Mundial de la Alimentación.

Al examinar el proyecto de Declaración Normativa y Plan de Acción, así como las metas regionales de seguridad alimentaria, la conferencia podrá disponer de una serie de documentos básicos provisionales de carácter técnico. En estos documentos figuran los elementos básicos para los principales temas y criterios normativos descritos en el proyecto de Plan de Acción.

9. Desarrollo Agrícola Sostenible en Europa con especial atención a la zona mediterránea

La degradación del suelo, la escasez de agua y la desertificación afectan en grado variable a varios países de la Región y en particular a la zona del Mediterráneo. Se necesitan políticas y estrategias idóneas para abordar estos problemas a nivel nacional y regional. En el documento correspondiente a este tema se examinan las opciones normativas para el desarrollo agrícola en

los ecosistemas amenazados por la sequía, las estrategias para la utilización del agua y conservación de los recursos para su utilización sostenible y se formulan propuestas para la cooperación regional e interregional, señalando posibles ámbitos donde la FAO puede prestar su apoyo.

10. El proceso de reforma estructural en los países de Europa central y oriental

En los 17^o y 18^o períodos de sesiones de la conferencia Regional se debatieron los cambios normativos que afectarían la agricultura europea haciendo especial hincapié en los esfuerzos de reestructuración de los países de Europa central y oriental. Con la presente actualización se trata de revisar los progresos realizados y subrayar las experiencias positivas y las dificultades encontradas en la transformación de las estructuras agrícolas, en la privatización de la tierra y en la introducción de los sistemas de mercado para los productos agrícolas.

IV. OTROS ASUNTOS

11. Representación de la Región en los CGIAR
12. Futuras reuniones ministeriales en conjunción con los períodos de sesiones del COFI y del COFO
13. Propuesta para acortar los informes de las Conferencias Regionales

V. CONCLUSION

14. Fecha y lugar de la 21^a Conferencia Regional de la FAO para Europa
15. Aprobación del informe
16. Clausura de la Conferencia

APENDICE C
LISTA DE DOCUMENTOS

ERC/96/1	Programa provisional anotado
ERC/96/2	Informe sobre las actividades de la FAO en la Región, 1994-95
ERC/96/3	Cumbre Mundial sobre la Alimentación: Declaración normativa y Plan de Acción
ERC/96/4	Cumbre Mundial sobre la Alimentación: Situación y problemas de la seguridad alimentaria en Europa
ERC/96/4-Sup.1	Campaña de Alimentos para Todos
ERC/96/5	Desarrollo agrícola sostenible en Europa con especial atención a la zona mediterránea
ERC/96/6	Representación de la Región en el GCIAI
ERC/96/7	El proceso de reforma estructural en los países de Europa central y oriental
ERC/96/8	Futuras reuniones ministeriales en conjunción con los períodos de sesiones de los COFI y del COFO
ERC/96/9 + ERC/96/9-Corr.1	Propuesta para acortar los informes de las Conferencias Regionales (solo francés)
<u>ERC/96/INF/....</u>	
ERC/96/INF/1	Nota informativa
ERC/96/INF/2	Calendario provisional
ERC/96/INF/3	Lista provisional de documentos
ERC/96/INF/4	Medidas adoptadas en relación con las principales recomendaciones de la 19ª Conferencia Regional para Europa
ERC/96/INF/5	Declaración del Director General
ERC/96/INF/6	Lista Provisional de Delegados
ERC/96/INF/7	Declaración de Competencias de la comunidad Europea (CE) y sus Estados Miembros

ISBN 92-5-303963-9 ISSN 1010-4064



9 789253 039630

M-90

W4233S/1/2.97/50